



Republic of Serbia
MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE
AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

Number: 404-02-100/2014-05/12

Date: November, 27th 2014

Belgrade

QUESTIONS AND ANSWERS No. 11

Regarding the request for clarification of tender documents for the procurement no. NZN/03/14 - Performing construction, reconstruction and renovation works on the school buildings within School Modernisation Programme, we submit the following answers:

1. BIDDER'S QUESTION:

LOT 2, ES „Vojvoda Stepa“ in the Bill of Quantities 13 Horticulture in the specification of the planting material, number of seedlings is not specified. Please provide the number of planting material.

ORDERER'S ANSWER:

Corrected Bill of Quantities was provided in Questions and Answers no. 6.

2. BIDDER'S QUESTION:

In the Bill of Quantities Demolition of asbestos facility within the complex of ES „Vojvoda Stepa“, Kumodraz, LOT 2, there are no Bill of Quantities for electrical and telecommunications installations, and in the recapitulation summary, these works are listed. If we need to offer these positions, please send us a Bill of Quantities in excel format.

ORDERER'S ANSWER:

Attached please find Bill of Quantities for electrical and telecommunications installations.

3. BIDDER'S QUESTION:

LOT 2, ES “Vojvoda Stepa“, Kumodraz, Architectural-Construction project, tender Classroom block, XVII PVC floors, homogeneous thickness of the floor finish is - thickness = 3mm. Homogeneous floor PVC finishing has a thickness = 2mm, and inhomogeneous PVC floor finishing has a thickness = 3mm. Should we offer a homogeneous, thickness = 2mm or inhomogeneous floor finishing, thickness = 3mm.

ORDERER'S ANSWER:

In the Bill of Quantities “Homogeneous floor PVC finishing, thickness = 2mm, should be provided.

4. BIDDER'S QUESTION:

LOT 2, ES "Vojvoda Stepa", Kumodraz, Bill of Quantities of Mechanical installation is in word document. Can you provide us with the Bill of Quantities in excel?

ORDERER'S ANSWER:

Bill of Quantities of Mechanical installation is available only in word document.

5. BIDDER'S QUESTION:

Whether required scoring - very good BB +, can be replaced with other categories of scoring, which include scoring very good BB or BB-?

ORDERER'S ANSWER:

For the Orderer acceptable scoring is BB + or Z - score of at least 3.00 in the last 3 years (issued by the Agency for Business Registers) which indicates a low probability of bankruptcy of the company. In the case of a consortium requirement only applies to the lead member of the consortium.

6. BIDDER'S QUESTION:

In a letter Questions and answers no. 5, that was delivered on 11/19/2014, on page 5 under 18. As an answer to the question it is stated that: "translation of Investor's confirmation must be certified by a court interpreter."

Given that in the previous answers and in the tender documentation was stated that the Bid is submitting in SERBIAN or in ENGLISH, please clarify whether it is enough to submit a Bid only in SERBIAN without translation of any supporting evidence (Investor's confirmation, certificates, resumes, inventory lists, and all other documentation in Serbian that is submitting as evidence with the Bid)?

ORDERER'S ANSWER:

It is sufficient to submit a Bid only in Serbian language.

7. BIDDER'S QUESTION:

Is it acceptable to fill the forms of tender documents on a computer or they must be handwritten?

ORDERER'S ANSWER:

It is acceptable to fill the forms of tender documentation on computer.

President of the Committee for Public Procurement
Maja Pantic